REMS E-Push 2



deu	**Betriebsanleitung**	3
eng	**Instruction Manual**	7
fra	**Notice d'utilisation**	11
ita	**Istruzioni d'uso**	15
spa	**Instrucciones de servicio**	19
nld	**Handleiding**	23
swe	**Bruksanvisning**	27
nno	**Bruksanvisning**	31
dan	**Brugsanvisning**	35
fin	**Käyttöohje**	39
por	**Manual de instruções**	43
pol	**Instrukcja obsługi**	47
ces	**Návod k použití**	51
slk	**Návod na obsluhu**	55
hun	**Kezelési utasítás**	59
hrv	**Upute za rad**	63
slv	**Navodilo za uporabo**	67
ron	**Manual de utilizare**	71
rus	**Руководство по эксплуатации**	75
ell	**Οδηγίες χρήσης**	79
tur	**Kullanım kılavuzu**	83
bul	**Ръководство за експлоатация**	87
lit	**Naudojimo instrukcija**	91
lav	**Lietošanas instrukcija**	95
est	**Kasutusjuhend**	99

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



Fig. 1



Traducción de las instrucciones de servicio originales

Fig. 1

1 Interruptor de encendido/apagado
2 Manguera de aspiración
3 Tubo para manguera de aspiración
4 Filtro de aspiración
5 Manguera de alta presión
6 Tubo para manguera de alta presión
7 Válvula de cierre "Test"
8 Válvula de ajuste de presión "Pressure"
9 Manómetro
10 Filtro de aspiración con bloqueo de reflujo
11 Rueda de ajuste para limitación de presión
12 Pieza de conexión con manómetro y válvula de cierre (accesorio)

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. *La ejecución incorrecta u omisión de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.*

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

1) Seguridad en el puesto de trabajo

a) Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado. *El desorden o la falta de luz en el área de trabajo puede dar lugar a accidentes.*

b) Trabaje con la herramienta eléctrica en entornos donde no exista riesgo de explosión y sin presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. *Las herramientas eléctricas producen chispas capaces de inflamar polvo o vapores.*

c) Mantenga alejados a niños y terceras personas cuando utilice la herramienta eléctrica. *Si se distrae puede llegar a perder el control del aparato.*

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma eléctrica. No se debe modificar el enchufe bajo ninguna circunstancia. *No utilice adaptadores de enchufe en herramientas eléctricas que dispongan de toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de alimentación adecuadas disminuyen el riesgo de electrocución.*

b) Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra, tales como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. *Cuando su cuerpo está conectado a tierra existe un elevado riesgo de descarga eléctrica.*

c) Mantenga la herramienta eléctrica alejada de lluvia o humedad. *El acceso de agua al interior de la herramienta eléctrica incrementa el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

d) No utilice el cable para otros fines, como sujetar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar del enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas de aparatos en movimiento. *Un cable deteriorado o enredado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice únicamente alargadores de cable aptos para uso exterior. *La utilización de alargadores de cable especialmente indicados para usos exteriores reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

f) Si resulta imprescindible trabajar con la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de protección. *La utilización de un interruptor de corriente de protección reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

3) Seguridad de personas

a) Preste atención a los trabajos a realizar, utilizando la herramienta eléctrica con sentido común. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. *Un instante de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de consideración.*

b) Utilice un equipo de protección personal y lleve siempre gafas protectoras. *La utilización de un equipo de protección personal, con una mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protecciones auditivas, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.*

c) Evite la puesta en marcha involuntaria de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada antes de conectarla a la red eléctrica y/o introducir el acumulador, así como al agarrarla o transportarla. *Transportar el aparato eléctrico con el dedo puesto en el interruptor o conectar el aparato encendido a la red eléctrica puede provocar accidentes.*

d) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica. *Una herramienta o llave colocada en una parte móvil del aparato puede provocar lesiones.*

e) Evite adoptar posturas forzadas. Adopte una postura estable y mantenga el equilibrio en todo momento. *De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Utilice ropa adecuada. No utilice otro tipo de ropa o complementos. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de piezas en movimiento. *La ropa suelta, accesorios o pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.*

4) Utilización de la herramienta eléctrica

a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar. *La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y de forma más segura.*

b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso. *Una herramienta eléctrica que no pueda ser conectada o desconectada resulta peligrosa y debe ser reparada.*

c) Retire el enchufe de la toma de corriente y/o extraiga el acumulador antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o apartar el aparato. *Esta medida evita el arranque involuntario del aparato.*

d) Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita a personas no familiarizadas con el aparato o que no hayan leído estas instrucciones trabajar con el mismo. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas inexpertas.*

e) Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Compruebe que las diferentes piezas móviles del aparato funcionen correctamente y no se atasquen, que ninguna pieza se encuentre partida o deteriorada, pudiendo afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Antes de utilizar el aparato envíe a reparar las piezas deterioradas. *Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas con un mantenimiento insuficiente.*

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte cuidadas y con contornos de corte afilados se atascan con menor frecuencia y son más fáciles de guiar.*

g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas intercambiables, etc. conforme a lo indicado en estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo, así como el trabajo a realizar. *La utilización de herramientas eléctricas para aplicaciones diferentes a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.*

5) Servicio

a) Las reparaciones de su herramienta eléctrica deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado, con piezas de repuesto originales. *De esta forma, la seguridad del aparato queda garantizada.*

Indicaciones de seguridad de la bomba eléctrica para comprobación de presión

⚠ ADVERTENCIA

- **Conecte la herramienta eléctrica de la clase de aislamiento I únicamente a tomas de corriente/alargadores con contacto de puesta a tierra.** *Existe riesgo de descarga eléctrica.*
- **El aparato eléctrico desarrolla una presión muy elevada de hasta 6 MPa (60 bar, 870 psi).** *Por esta razón sea extremadamente prudente. Durante los trabajos con el aparato eléctrico, mantenga alejadas a terceras personas del área de trabajo.*
- **No utilice el aparato eléctrico si éste está dañado.** *Existe peligro de accidente.*
- **Compruebe el perfecto estado de la manguera de alta presión antes de cada uso.** *Las mangueras de alta presión dañadas pueden reventar y provocar lesiones.*
- **Utilice con el aparato eléctrico únicamente mangueras de alta presión, válvulas y acoplamientos originales.** *De esta forma, la seguridad del aparato queda garantizada.*
- **Al utilizar el aparato eléctrico, manténgalo en posición horizontal y seco.** *El acceso de agua al interior del aparato eléctrico incrementa el riesgo de descarga eléctrica.*
- **No proyecte chorros de líquido hacia el aparato eléctrico, tampoco para limpiarlo.** *El acceso de agua al interior del aparato eléctrico incrementa el riesgo de descarga eléctrica.*
- **No aspire con el aparato eléctrico líquidos combustibles o explosivos, por ejemplo gasolina, aceite, alcohol, disolventes.** *Los vapores o los líquidos podrían inflamarse o explotar.*
- **No utilice el aparato eléctrico en recintos con riesgo de explosión.** *Los vapores o los líquidos podrían inflamarse o explotar.*
- **Proteja el aparato eléctrico contra heladas.** *El aparato eléctrico podría resultar dañado. Eventualmente deje funcionando el aparato eléctrico durante aproximadamente 1 minuto en vacío, para expulsar el agua restante.*
- **No deje nunca funcionando el aparato eléctrico sin supervisión. Cuando realice pausas de trabajo prolongadas, desconecte el aparato eléctrico con el interruptor de encendido/apagado (1) y desconecte el enchufe.** *Los aparatos eléctricos pueden provocar daños materiales y/o lesiones si se dejan desatendidos.*
- **No utilice el aparato eléctrico de forma prolongada en una instalación sanitaria o de calefacción cerrada o con válvula de cierre cerrada "Test" (7).** *El aparato eléctrico podría resultar dañado por un sobrecalentamiento.*
- **La herramienta eléctrica no ha sido diseñada ni está preparada para una conexión permanente a la instalación. Retire todas las mangueras de la instalación una vez concluido el trabajo.** *Los aparatos eléctricos pueden entrañar riesgos y ocasionar daños materiales y/o personales si se dejan sin supervisión.*
- **Los niños y personas que no sean capaces de manejar el aparato eléctrico con seguridad debido a sus capacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o por su desconocimiento, no deben manejar este aparato eléctrico sin supervisión o la instrucción por parte de una persona responsable.** *De lo contrario existe peligro de manejo incorrecto o lesiones.*
- **Entregue el aparato eléctrico únicamente a personas debidamente instruidas.** *Las personas jóvenes únicamente están autorizadas a utilizar el aparato si son mayores de 16 años, cuando sea un requisito para alcanzar los objetivos de formación y bajo la supervisión de un técnico.*
- **Compruebe periódicamente el estado del cable de conexión de la herramienta eléctrica y de los cables alargadores.** *En caso de deterioro, solicite su sustitución a un técnico profesional cualificado o a un taller REMS concertado.*

- **Utilice únicamente cables alargadores autorizados y correspondientemente identificados con una sección suficiente, con un tipo de protección autorizado no inferior al descrito en el apartado 1.4. Datos eléctricos.** *Utilice cables alargadores de hasta 10 m con una sección de 1,5 mm², de 10 – 30 m con una sección de 2,5 mm².*
- **La conexión de red debe realizarla conforme a las normas en vigor un electricista profesional. Es recomendable que la alimentación eléctrica a esta máquina disponga de interruptor protector de corriente de defecto que haga saltar el suministro en cuanto la corriente de fuga a tierra sobrepase los 30 mA para un tiempo de respuesta de 30 ms, o bien de un controlador de puesta a tierra.**

Explicación de símbolos

⚠ADVERTENCIA	Peligro con grado de riesgo medio, la no observación podría conllevar la muerte o lesiones severas (irreversibles).
⚠ATENCIÓN	Peligro con grado de riesgo bajo, la no observación podría provocar lesiones moderadas (reversibles).
AVISO	Daños materiales, ¡ninguna indicación de seguridad! ningún peligro de lesión.
	Leer las instrucciones antes de poner en servicio
	Utilizar protecciones para los ojos
	Utilizar guantes de protección
	La herramienta eléctrica cumple las exigencias de la clase de protección I
	Eliminación de desechos conforme al medio ambiente
CE	Declaración de conformidad CE

1. Datos técnicos

Utilización prevista

⚠ADVERTENCIA

La finalidad de REMS E-Push 2 es comprobar la presión y estanqueidad de sistemas de tuberías y recipientes. Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista, quedando expresamente prohibida.
Atención: de cara a la adecuada utilización deberán seguirse y respetarse también las indicaciones de seguridad y normas vigentes en cada caso en el lugar de uso.

1.1. Volumen de suministro

Bomba eléctrica de comprobación de presión con manómetro. Manguera de aspiración de 1,5 m con conexión de ½", filtro de aspiración, junta, filtro de aspiración con bloqueo de reflujo. Manguera de alta presión (1,5 m) con conexión ½", 2 juntas. Instrucciones de servicio.

1.2. Números de artículo

Bomba eléctrica de comprobación de presión	115500
Pieza de conexión con manómetro 6 MPa/60 bar /870 psi y válvula de cierre	115110
Pieza de conexión con manómetro 1,6 MPa/16 bar /230 psi	115045
REMS CleanM	140119

1.3. Ámbito de trabajo

líquidos	agua, soluciones acuosas, emulsiones
Presión máxima	6 MPa (60 bar/870 psi)
Límite de presión ajustable desde	aprox. 0,5 MPa (5 bar/73 psi)
en pasos de	aprox. 1 MPa (10 bar/145 psi)
Manómetro 6 MPa (60 bar/870 psi), amortiguado con glicerina	clase 1.6
Capacidad máxima de transporte	6,5 l/min (390 l/h)
Temperatura de los líquidos	5°C – 60°C
Temperatura de almacenamiento	≥ 5°C
Valor pH de los líquidos	6,5 – 9,5
Viscosidad de los líquidos	≤ 1,5 mPa s
Bomba autosuccionante	≤ 500 mm

1.4. Datos eléctricos 230 V~; 50 Hz; 1.300 W; 6 A
110 V~; 50 Hz; 1.300 W; 13 A

Categoría de protección	I
Grado de protección	IP 25
Modo de funcionamiento	continuo

1.5. Dimensiones 395 × 270 × 295 mm (15,6" × 10,6" × 11,6")

1.6. Peso 10 kg (22 lb)

1.7. Información acústica

Valor de emisión en el puesto de trabajo	L_{PA} = 74 dB(A); L_{WA} = 86 dB(A); K = 3 dB(A)
Norma de evaluación para mediciones:	DIN EN 60335-2-79:2016
Norma de evaluación para inspecciones:	EN ISO 4871:2009

2. Puesta en servicio

AVISO

La bomba eléctrica REMS E-Push 2 no ha sido diseñada ni está preparada para una conexión permanente a la instalación. Retire de la instalación todas las mangueras una vez concluido el trabajo. No debe dejar funcionando sin vigilancia la bomba eléctrica E-Push 2 de REMS.

2.1. Conexión eléctrica

⚠ADVERTENCIA

¡Obsérvese la tensión de red! Antes de conectar la bomba eléctrica de comprobación de presión, comprobar que la tensión indicada en la placa indicadora de potencia se corresponde con la tensión de la red. Conectar la bomba eléctrica de comprobación de presión de la clase de protección I sólo a una caja de enchufe/cable de extensión con un contacto de puesta a tierra. En obras, entornos húmedos, zonas interiores y exteriores o lugares similares, utilizar la bomba eléctrica para comprobación de presión conectada a la red eléctrica únicamente con un interruptor de corriente de falla, el cual interrumpe el suministro de corriente en cuanto la corriente de derivación sobrepasa 30 mA durante 30 ms.

2.2. Ajustar la limitación de presión

⚠ATENCIÓN

Antes de conectar la bomba eléctrica de comprobación de presión, abrir completamente la válvula de ajuste de presión "Pressure" (8) mediante giro a la izquierda. Un preajuste de presión excesivo puede dañar el sistema de tuberías o depósito a comprobar.

La válvula de ajuste de presión "Pressure" (8) se puede preajustar con la rueda de ajuste de limitación de presión (11) en 6 niveles de presión, aprox. 0,5 – 6 MPa (5 – 60 bar/73 – 870 psi). Para una comprobación normal de presión y estanqueidad de sistemas de tuberías se recomienda ajustar la rueda limitadora de presión (11) al nivel de presión 1. De esta forma se evita una sobrecarga no deseada del sistema de tuberías. Los niveles superiores solamente deben seleccionarse en casos especiales, para los cuales se requiere una presión de comprobación superior. Una vez finalizada la comprobación de presión con una presión de comprobación superior se debe ajustar nuevamente la rueda al nivel de presión 1.

Para ajustar el nivel de presión abrir la válvula de ajuste de presión "Pressure" (8) hasta el tope (giro a la izquierda), presionar la rueda de ajuste de la limitación de presión (11) y ajustar el nivel deseado.

2.3. Tubería de aspiración

Enroscar la manguera de aspiración (2) con junta en el tubo para la manguera de aspiración (3). No doblar excesivamente la manguera de aspiración. Bombear únicamente líquidos limpios. No retirar el filtro de aspiración (4) y el filtro de aspiración con bloqueo de reflujo (10). Evitar que la bomba de comprobación de presión aspire aire.

AVISO

Utilizar la bomba REMS E-Push 2 únicamente con el filtro de aspiración (4) y el filtro de aspiración con bloqueo de reflujo (10) montados.

2.4. Tubo flexible de alta presión

Enroscar la manguera de alta presión (5) con junta en el tubo para la manguera de alta presión (6).

3. Funcionamiento

AVISO

La bomba eléctrica REMS E-Push 2 no ha sido diseñada ni está preparada para una conexión permanente a la instalación. Retire de la instalación todas las mangueras una vez concluido el trabajo. No debe dejar funcionando sin vigilancia la bomba eléctrica E-Push 2 de REMS.

3.1. Comprobación de presión y estanqueidad de sistemas de tuberías (contemplar la norma EN 806-4 y las normas nacionales)

La conexión de la bomba eléctrica de comprobación de presión a una toma de agua pública es inadmisible. La aspiración de agua debe realizarse exclusivamente desde un recipiente abierto (cubo).

Llenar y purgar el sistema de tuberías, p. ej. instalación sanitaria o de calefacción. Colocar la bomba eléctrica de comprobación de presión sobre una superficie plana. Introducir la manguera de aspiración (2) con filtro de aspiración con bloqueo de reflujo (10) en un depósito de agua con unos 10 l de agua. Conectar la manguera de alta presión (5) al sistema sanitario o de calefacción cuya estanqueidad deba ser comprobada. Abrir la válvula de cierre "Test" (7) y la válvula de ajuste de presión "Pressure" (8). Conectar la bomba eléctrica de comprobación de presión con el interruptor de encendido/apagado (1). En el sistema de tuberías existe una presión de aprox. 0,5 MPa (5 bar/73 psi). Si éste no es el caso, existe una toma de extracción abierta en el sistema de tuberías. Si se debe incrementar la presión, girar la válvula de ajuste de presión "Pressure" (8) y ajustar la presión deseada: girar en el sentido de las agujas del reloj = incremento de presión, girar en sentido contrario a las agujas del reloj = caída de presión. Una vez alcanzada la presión deseada, cerrar la válvula de cierre "Test" (7), desconectar la bomba eléctrica de comprobación de presión con el interruptor de encendido/apagado (1).

La bomba eléctrica de comprobación de presión puede ser separada durante la duración de la comprobación de presión del sistema de tuberías cuya estanqueidad deba ser comprobada, p. ej. instalación de calefacción, si la pieza de conexión se monta con manómetro y válvula de cierre (12) (accesorio) entre la bomba eléctrica de comprobación de presión y la instalación sanitaria o de calefacción cuya estanqueidad deba ser comprobada (no rebasar la indicación máxima de presión del manómetro con escala de precisión). En este caso, tras alcanzar la presión deseada, cerrar la válvula de cierre en la pieza de conexión (12), abrir la válvula de ajuste de presión "Pressure" (8), desconectar la bomba y retirar la manguera de alta presión en la pieza de conexión (12).

Atención: Antes de desacoplar la manguera de alta presión (5), asegúrese de que el sistema se encuentre sin presión. Comprobar la presión con el manómetro (9).

AVISO

No utilizar la bomba eléctrica de comprobación de presión durante un periodo prolongado en una instalación cerrada o con válvula de cierre cerrada "Test" (7). La bomba eléctrica de comprobación de presión podría resultar dañada por sobrecalentamiento. No utilizar la bomba eléctrica de comprobación de presión sin agua/líquido.

3.2. Bombeo de líquidos

⚠ ADVERTENCIA

¡No bombear líquidos combustibles, ácidos o disolventes! Tener en cuenta los valores admisibles de pH, viscosidad y temperatura de los líquidos (véase, 1.3. ámbito de trabajo).

Introducir la manguera de aspiración (2) con filtro de aspiración (4) y filtro de aspiración con bloqueo de reflujo (10) en el depósito con líquido que se desea bombear. Introducir la manguera de alta presión (5) en el recipiente o instalación a llenar. Abrir la válvula de ajuste de presión "Pressure“ (8) y la válvula de cierre "Test“ (7). Conectar la bomba (1) y bombear el líquido.

3.3. Finalización del servicio

Una vez finalizado el servicio, abrir la válvula de ajuste de presión "Pressure“ (8) y la válvula de cierre "Test“ (7) y aclarar la bomba con las mangueras (2) y (5) durante unos minutos con agua limpia.

⚠ ATENCIÓN

El tubo para la manguera de aspiración (3) y el tubo para la manguera de alta presión (6) pueden alcanzar una temperatura muy elevada durante el servicio. No tocarlos. Para desmontar las mangueras (2) y (5) esperar hasta que se hayan enfriado o utilizar protecciones adecuadas para las manos.

3.4. Almacenamiento y transporte

Para evitar daños, vaciar completamente la bomba eléctrica de comprobación de presión y las mangueras. Almacenar la bomba eléctrica de comprobación de presión a una temperatura ≥ 5°C y en seco.

4. Mantenimiento

Sin perjuicio del mantenimiento detallado a continuación, se recomienda llevar la herramienta eléctrica al menos una vez al año a un taller REMS concertado para una inspección y nueva comprobación de los aparatos eléctricos. En Alemania se debe efectuar esta comprobación en los aparatos eléctricos conforme a la norma DIN VDE 0701-0702; también lo prescribe la norma 3 del reglamento alemán de prevención de riesgos DGUV, “Instalaciones y material eléctrico”, para material eléctrico que cambie de lugar. Además, se deberán observar y cumplir las disposiciones de seguridad, las normas y los reglamentos vigentes en cada caso en el lugar de trabajo.

4.1. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

¡Desenchufar el conector de red antes de realizar trabajos de inspección! Para neutralizar la presión existente, abrir la válvula de cierre “Test” (7) y la válvula de ajuste de presión “Pressure” (8). De lo contrario, la presión remanente en el sistema podría causar lesiones al usuario durante el desmontaje por el lanzamiento de piezas. Observar el manómetro (9).

Limpiar la bomba eléctrica de comprobación de presión de forma periódica, en particular cuando no se vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Almacenar la bomba a salvo de heladas. Para limpiar el filtro de aspiración (4) y el filtro de aspiración con bloqueo de reflujo (10), desenroscar la manguera de aspiración, extraer de la manguera el filtro de aspiración (4) utilizando una herramienta adecuada, por ejemplo unas tenazas planas; limpiar ambos filtros bajo un chorro de agua. Cambiar el filtro si está deteriorado. Antes de cada utilización, comprobar que la manguera de alta presión y la manguera de aspiración no presentan daño alguno. No utilizar mangueras deterioradas.

Las piezas de plástico (por ej., la carcasa) se deben limpiar únicamente con el limpiador para máquinas REMS CleanM (art. nº 140119) o con un paño húmedo y un jabón suave. No utilizar limpiadores domésticos, éstos contienen numerosas sustancias químicas que pueden dañar las piezas de plástico. Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar gasolina, aguarrás, diluyentes o productos similares para la limpieza de piezas de plástico.

Asegúrese de que nunca penetren líquidos en el interior de la bomba eléctrica de comprobación de presión. No sumergir nunca la bomba eléctrica en un líquido.

4.2. Inspección / conservación

⚠ ADVERTENCIA

¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparaciones se debe extraer el conector de red! Estos trabajos únicamente deben ser realizados por personal técnico cualificado.

Para neutralizar la presión existente, abrir la válvula de cierre "Test“ (7) y la válvula de ajuste de presión "Pressure“ (8). De lo contrario, la presión remanente podría causar lesiones al usuario durante el desmontaje por el lanzamiento de piezas. Observar el manómetro (9).

En caso de producirse una pérdida de grasa en la bomba, la bomba de comprobación de presión completa deberá ser enviada a un taller concertado REMS para su comprobación y reparación.

5. Fallos de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA

Antes de eliminar la avería, desconectar la bomba eléctrica de comprobación de presión con el interruptor de encendido/apagado (1) y desconectar el enchufe de red!

5.1. Fallo: La bomba funciona pero no se genera presión.

Causa:

- Válvula de ajuste de presión "Pressure“ (8) abierta.
- La bomba de comprobación de presión aspira aire.
- El filtro de aspiración (4) y/o el filtro de aspiración con bloqueo de reflujo (10) en la manguera de aspiración están obturados.
- Bomba eléctrica de comprobación de presión defectuosa.

Solución:

- Ajustar la presión deseada con la válvula de ajuste de presión "Pressure“ (8) mediante giro a la derecha.
- Comprobar si el filtro de aspiración con bloqueo de reflujo (10) está completamente sumergido en el agua. Sellar las uniones roscadas de la manguera.
- Limpiar o sustituir el filtro de aspiración (4) y/o el filtro de aspiración con bloqueo de reflujo (10).
- Solicitar a un taller concertado REMS la comprobación de la bomba eléctrica de comprobación de presión.

5.2. Fallo: La presión en el manómetro (9) oscila de manera irregular.

Causa:

- Aire en el sistema de tuberías.

Solución:

- Purgar el sistema de tuberías.

5.3. Fallo: El motor no se pone en funcionamiento, se escucha un zumbido.

Causa:	**Solución:**
● Bomba eléctrica de comprobación de presión bloqueada.	● La válvula de ajuste de presión "Pressure“ (8) está ajustada a una presión elevada o máxima, abrir mediante giro a la izquierda, o solicitar la comprobación de la bomba eléctrica de comprobación de presión a un taller concertado REMS.
● Alimentación de tensión incorrecta.	● Solicitar una comprobación de la alimentación de tensión.
● Cable de prolongación incorrecto.	● Utilizar un cable de prolongación autorizado.
● Presión existente en la bomba con la válvula de cierre cerrada "Test“ (7).	● Abrir la válvula de cierre "Test“ (7).

5.4. Fallo: El motor se detiene súbitamente durante el servicio.

Causa:	**Solución:**
● Guardamotor disparado.	● Desconectar la bomba eléctrica de comprobación de presión con el interruptor de encendido/apagado (1) y dejar enfriar durante aprox. 30 minutos.
● Bomba sobrecalentada o bloqueada.	● Desconectar la bomba eléctrica de comprobación de presión con el interruptor de encendido/apagado (1) y dejar enfriar durante aprox. 30 minutos o solicitar la inspección de la bomba eléctrica de comprobación de presión a un taller concertado REMS.

6. Eliminación

La bomba eléctrica de comprobación de presión no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. La eliminación de la misma se debe realizar conforme a la normativa legal.

7. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario. Se debe acreditar el momento de entrega enviando los recibos originales de compra, los cuales deben incluir la fecha de adquisición y la denominación del producto. Todos los fallos de funcionamiento que surjan dentro del periodo de garantía y que obedezcan a fallos de fabricación o material probados, se repararán de forma gratuita. La reparación de las carencias no supone una prolongación ni renovación del período de garantía del producto. Los daños derivados de un desgaste natural, manejo indebido o uso abusivo, no observación de las normas de uso, utilización de materiales inadecuados, sobreesfuerzo, utilización para una finalidad distinta, intervención por cuenta propia o ajena u otras causas que no sean responsabilidad de REMS quedarán excluidas de la garantía.

Los servicios de garantía únicamente pueden ser prestados por un taller de servicio REMS concertado. Sólo se aceptarán reclamaciones cuando el producto sea entregado a un taller de servicio REMS concertado sin manipulación previa y sin desmontar. Los productos y piezas que se cambien quedarán en posesión de REMS.

Los costes de envío y reenvío correrán a cargo del usuario.

Podrá consultar una relación de talleres concertados de REMS en la página www.rems.de. Para los países que no aparezcan en dicha página, el producto deberá enviarse a SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Alemania. Los derechos legales del usuario, en particular la exigencia de garantía al vendedor por defectos, las reclamaciones por incumplimiento deliberado de las obligaciones u otras reclamaciones relacionadas con la responsabilidad del producto, no se ven limitados por la presente garantía.

La garantía está sujeta al derecho alemán con la exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercaderías (CISG). Esta garantía tiene validez mundialmente, siendo el garante REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Alemania.

8. Catálogos de piezas

Consulte los catálogos de piezas en la página www.rems.de → Descargas → Lista de piezas.